MÁXIMAS
MORALES

EN ILOCANO Y CASTELLANO

PARA USO DE LOS NIÑOS

COMPUESTAS

POR UN PÁRROCO ILOCANO

Y AUMENTADAS

CON LAS OBLIGACIONES DE VARIOS ESTADOS

SACADAS DEL CAMINO RECTO

DEL EXCMO. SR. CLARET

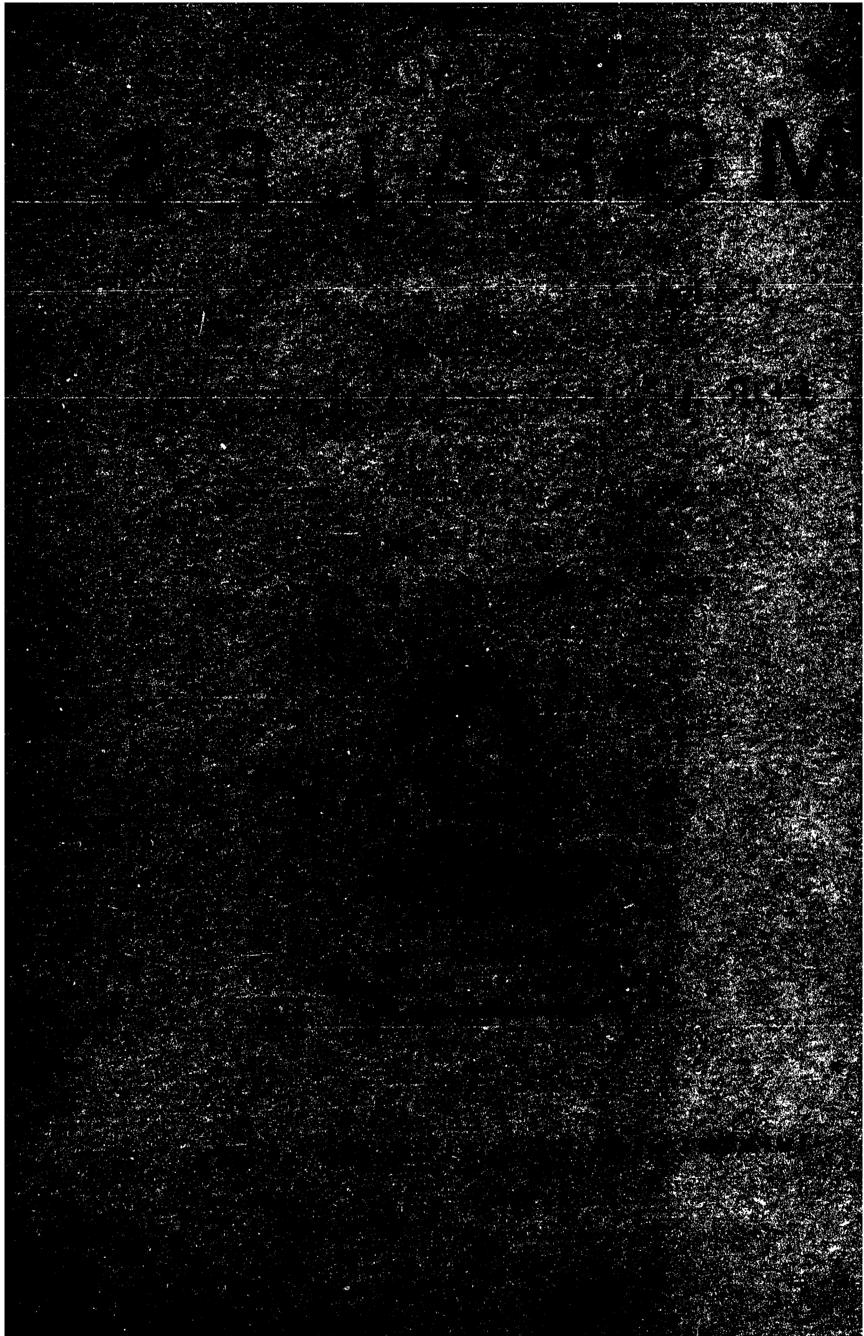


CON LAS LICENCIAS NECESARIAS.

MANILA

IMPRENTA DEL COLEGIO DE STO. TOMÁS

1903.



MÁXIMAS
MORALES

EN ILOCANO Y CASTELLANO

PARA USO DE LOS NIÑOS

COMPUESTAS

POR UN PÁRROCO ILOCANO

Y AUMENTADAS

CON LAS OBLIGACIONES DE VARIOS ESTADOS

SACADAS DEL CAMINO RECTO

DEL EXCMO. SR. CLARET



CON LAS LICENCIAS NECESARIAS.

MANILA

IMPRENTA DEL COLEGIO DE STO. TOMÁS

1903.

ULIDAN.



1 Ti nañgioaras sadi Langit cadaguiti bituen
inaramidna ti dagá á paypayatem.
2 Ti cababassitan á sabong qnitaem,
quet ti pannacabalin ti Dios siddaaoem.
3 Ti Dios tenglennat pigsa ti taao
iti bacud la á darat á nalag-an.
4 Iti Dios aoan ti macasarqued,
quet iti matana aoan nalimed.
5 Ayatem ti Dios quen padam á tao:
daytoy ti linteg ti cristiano.
6 Iti di mamastrec iti napanglao
iti ruangan ti Langit di maoanitan.
7 Surutem ti nalinteg á dalan,
ta maalamtot dayao quen gungunam.
8 No iti peggadmo dica adayoan
banbannogmontot aga-anay.
9 Aoan urayem cadaguiti annacmo
no di iti impalac ammot iti dacquelmo.
10 No adda sicatem á aramiden,
iti pay tungpalnat quitaem.
11 Iti conciencia agtitipon
ti sacsi, Fiscal quen Ocom.

MÁXIMAS.

1 Quien pobló el Cielo de estrellas
Hizo la tierra que huellas.
2 La flor más pequeña mira,
Y el poder de Dios admira.
3 Dios al bravo mar enfrena
Con muro de leve arena.
4 No hay nada que á Dios resista,
Ni que se esconda á su vista,
5 Ama á Dios y ama á tu hermano:
Esta es la ley del cristiano.
6 Quien cierra al pobre la puerta
La del Cielo no halla abierta.
7 Sigue el camino derecho;
Ganarás honra y provecho.
8 Si del riesgo no te alejas,
En vano luego te quejas.
9 De tus hijos sólo esperes
Lo que con tu padre hicieres.
10 Antes que una cosa emprendas
Importa que al fin atiendas.
11 La conciencia es á la vez
Testigo, Fiscal y Juez.

1 Ti agmulat maysa nğa imbag itá
sadi Langit sanğagasuttot apitenna.
2 Iti apal icuycuyogna
ti manotooc quen dusana.
3 Iti naimbag aramiden,
quet no asin pangipaayam dica quitaem
4 Iti maysa á salioa oá á sao
pasaray iluudnatayo.
5 No maquitam á agannaraar ti Init
daydayaoem ti Dios á mangipaaoit.
6 Iti la comá di mamacaoan
ti siaammo á di mailaoan.
7 No iti aramid ti sabálit ocomen
iti met aramidmot tontonem.
8 Iti sirib á di cuyuguen ti virtud
cas caoayan á loáng, quet narucúp.
9 Iti mangyadayot iti quinasadut,
tipdenna á sumbrec ti quinaduldug.
10 Ti Dios aclunénna á caasian
ti manubbut iti nacayaoan.
11 Virtud á tumulad iti vicio
cas cuarta quen pirac á falso.
12 Ti Dios ingatonat napacumbabá,
quet iti napusong tóccolenna.
13 Cadaguiti dadduma silulucnengcayo,
quet castadanto met cadacayo.
14 Dica umsien ti patigmaan
daguiti masirib quen lal-lacay.
15 Iti Dios manğinanamaca,
ta padapadatay á sacupenna.

1 Quien un bien siembra en el suelo
Ciento recoje en el cielo.
2 La envidia lleva consigo
Su torcedor y castigo.
3 Siempre que puedas, haz bien;
Y no repares á quien.
4 Una imprudente palabra
Nuestra ruina á veces labra.
5 Al mirar la luz del dia,
Bendice á Dios que la envia.
6 Sólo inexorable sea
El que sin culpa se crea.
7 Al juzgar un hecho ajeno,
Mete la mano en tu seno.
8 Sin virtud la ciencia humana
Es caña frágil y vana.
9 Quien la ociosidad destierra,
Al vicio la entrada cierra.
10 Dios se muestra compasivo
Con quien redime al cautivo.
11 Virtud que el vicio remeda,
Es como falsa moneda.
12 Dios al humilde levanta,
Y al orgulloso quebranta.
13 Sed indulgentes con otros,
Y lo serán con vosotros.
14 No desprecieis los consejos
De los sabios y los viejos.
15 Poned en Dios la esperanza,
Que á todos su diestra alcanza.

1 Maquitam ti virtud á mairurumen;
ñgem adda sabali á biag á urayen.
2 Iti salaoasao, quen salioaoa
iti palimedmo dicanto ibagá.
3 Iti tao á iti ulbud iruamna
isu met lat agaramid dúnorna.
4 Iti pudno pasaray napait;
ñgem iti daques á liclicanna, nasaquit.
5 Iti mamaspasiroc aguindadayao quenca,
iti gongonana quen pagdacsam ti sigpenna.
6 No iti bulséc, bulséc met lat mañgidalan
agpadadanto á maitebbang.
7 Iti agtaguicuat saanna á cucua,
dina urayen natalna á turugna.
8 Iti parpardaya quen ulbud
gutugutendat pungtut ti Dios.
9 No addacat iti uneg ti simbaan
patuladam iti naimbag amin ti cáránam
10 Macadadael ti daques á pagayam
cas iti samusam á root iti catrigoan.
11 Ti agtaraquen tumatayab iti umucna
dinanto bay-an iti aoan mabalbalinna.
12 Dicanto ipabpabareng ti agsapata
iti nagan ti Dios á nañgina.
13 Iti di manengngĕl iti pungtutna
icuyugnat iti basol ti tuucna.
14 No calicagumam ti tacneng ti cararua
daguiti gartemmo pagtalnaem ida.
15 Na adda naquemmo, quet naparbengca
dica masapul adu á cucua.

1 Veis la virtud abatida,
Mas tambien hay otra vida.
2 A hombre hablador é indiscreto
No confies tu secreto.
3 Quien se acostumbra al engaño,
El mismo labra su daño.
4 La verdad amargar suele;
Mas el mal que evita, duele.
5 Quien te adula y lisonjea,
Su bien y tu mal desea.
6 Si un ciego lleva à otro ciego
En el abismo dan luego.
7 Quien su bien usurpa al dueño,
No espere tranquilo sueño.
8 La calumnia y la mentira
De Dios provocan la ira·
9 Cuasdo estés dentro del templo,
A todos da buen ejemplo.
10 Mal amigo tanto daña
Como á la mies la zizaña.
11 Quien cuida al ave en el nido
No abandona al desvalido.
12 Nunca en vano jure el hombre
De Dios por el Santo nombre.
13 Quien su cólera no enfrena,
Lleva en la culpa la pena.
14 Si anhelas la paz del alma,
Ten tus pasiones en calma.
15 Si juicio y templanza tienes,
No has menester muchos bienes.

1 Pacanem ti mabisin.
quet iti Dios itdennanto met ti canem
2 Painomem ti mauáo,
quet iti Dios lac-amemtot gungunam.
3 Iti mamasangbay iti gangannaet
masurutnat dalan ti Langit
4 Itdem ti tulong quen saranay
iti masaquit quen lacay.
5 Dica macatumpoug maysa á naagaoa
nga agtalna, quet mapnec iti cucua.
6 Ti di agsursuro no ubingpay,
napaitto lac-amenna no lumacay.
7 Dicanto laeng lalasien
uray iti ibilangmo á nanengneng.
8 Iti linteg, uray no nainget,
pagayam á napaypayso, quet napateg
9 Iti virtud gameng á maysa
nga abaquennat balitoc ti pautna.
10 Panangoát nalintég quen masirib
ti mamacaoan iti ulpit.
11 Ayatém ti Ilim quen Arim,
quet iti linteg annugutem.
12 Dicanto maturug no di umoná
nga icacaasim ti naganac quenca.
13 Daguiti caicariam dica papaaduen,
quet iti nababbaba dica met irurumen.
14 Iti daoat ti napanglao dicanto paáyen,
ta anac ti Dios, quet cabsatmo met laeng.
15 Pagraemam daguiti agturaymo,
ta pannacabagui ti Dios Apo.

1 Da de comer al hambriento;
Y Dios te dará sustento.
2 Templa al sediento la sed;
Y en Dios hallaras merced.
3 Quien alberga peregrino,
Del cielo encuentra el camino.
4 Da apoyo y tiende la mano
Al enfermo y al anciano.
5 No hallarás un avariento
Que esté tranquilo y contento.
6 Quien no aprende con los años,
Sufre amargos desengaños.
7 Nunca trates con desprecio
Ni aun al que tengas por necio.
8 La razon, aunque severa,
Es amiga verdadera.
9 La virtud es un tesoro,
Mas duradero que el oro.
10 Propio es del justo y del sábio
El perdonar un agravio.
11 Ama á tu pátria y tu rey,
Y sé obediente á la ley.
12 Al sueño nunca te entregues
Sin que por tus padres ruegues.
13 Tus méritos nunca abultes,
Ni al que es inferior insultes.
14 No te pida el pobre en vano,
Que es de Dios hijo y tu hermano.
15 Honra y venera á los jueces,
Que de Dios hacen las veces.

1 No iti quinabayang-gudao caumam
iti trabajot naimbag á pamuspusam.
2 No iti dayao ti sabali ranggasam.
dayaomo met lat tulaoam.
3 No cayatmo á pacaoanennaca ti Dios,
iti pammales ranggas dica igalut.
4 No agduaduacat iti surutem, tactaquem;
castat aramid ti addaan naquem.
5 Iti tacneg adadda pay sudina
iti mañgipudnot iti basoina.
6 Dica pagmamaél ti pigsa,
quet daotem iti Dios nğa aluadannaca.
7 Iti maestro pagraemam,
quet daguiti padasna tandaanam.
8 Napanglao quen bacnang ağpadpada.
iti saclang ti Dios aoan maiduma.
9 No inca agaramid daques, quitaem.
ta ni patay isut turunğem.
10 No natudio ti ubing, quet naimbag,
aoan quencuna ti di agayat.
11 Iti ubing á managuimtuud, quet naneng-
neng, macauma, quet saan á cancanoen,
12 Iti managuil-lilipat iti rancap.
di casian ti Dios á igasat.
13 Iti sao ti maysa á natiri.
nray pudno, saan á mapati.
14 Dica agsasaot nacas-ang.
ta baguim met lat damcaam.
15 Iti manotoóc maysa nğa animal.
iti naimbag á aoid di maimatanğan.

1 Si el ócio te causa tédio,
El trabajo es buen remedio.
2 El que á otro ofende en su honra,
A sí propio se deshonra.
3 Si de Dios perdon deseas,
Nunca vengativo seas.
4 En caso de duda, abstente:
Eso hace el hombre prudente.
5 La modestia más resalta
En quien confiesa su falta.
6 No hagas de tu fuerza alarde,
Y pide á Dios que te guarde.
7 Al maestro reverencia,
Y aprovecha su experiencia.
8 Pobres ó ricos, iguales
Son ante Dios los mortales.
9 Si vas á obrar mal, advierte
Que caminas á la muerte.
10 Si es bueno y dócil el niño,
De todos gana el cariño.
11 El niño curioso y necio
Causa fastidio y desprecio.
12 El ingrato á un beneficio
A Dios no hallará propicio.
13 En boca del mentiroso
Lo cierto se hace dudoso.
14 No uses palabras soéces;
Que á tí propio te envileces.
15 Quien maltrata á un animal
No muestra buen natural.

1 Iti mamabalao iti pagcurañgam
igáganacat pañguimbagan.
2 Iti imaig, oenno panagdaldalus
naruay á imbag ti maisagut.
3 Iti apal taot tutuúquenna;
ñgem iti essem pagagtenna.
4 Iti Dios tuluñganna á sidudungngo
ti mañgaoés iti lamolámo.
5 Itdem iti naladiñgit ti liolioa,
quet sadi Lañgit lac-amentot casta.
6 Iti mamacuspag mamadacquel quenca
iti aoan á naquemmo catcataoaanna.
7 Iti naimbag á aoid, quen natan-oc á cababalin
daguiti cadaclán á ruañgan oanitenda laeng.
8 Iti gasat á ipabuya ti daques,
saan a balañgat, ñgem pannacalalais.
9 Daguiti basol guraem,
quet iti macabasol isnecmot caasim.
10 Surutem ti nalinteg á panunut,
á ipangronam ñgem iti ubbao á pagarup.
11 Iti macaigalút iti daques á aoidna, agbi-
ag á adipen toy, quet matayto á casta.

1 El que tus faltas reprende,
A tu bien futuro atiende.
2 El aseo en la persona,
Muchos bienes proporciona.
3 La envidia al hombre átormenta,
Mas la emulacion le alienta.
4 Dios con su bondad asiste,
A quien el desnudo viste.
5 Da al afligido consuelo,
Y lo hallarás en el Cielo.
6 Quien te envanece y te engrie
De tu necedad se rie.
7 Buen porte y nobles modales
Abren puertas principales.
8 La gloria que el malo ostenta,
No es corona, sino afrenta.
9 Los delitos aborrece.
Y al culpable compadece.
10 Sigue á la sana razón
Mas que á la vana opinion.
11 Quien un mal hábito adquiere,
Esclavo de él vive y muere.

ANNUNGEN DAGUITI NADUMADUMA NGA CASASAAD.

Annungen daguiti amaen iti balay.

1 Taracnen ti asaoa, anac quen cabbalay, cas rumbeng iti casasaad.
2 Saan á dadaelen iti cucua ti panagsugal quen panagpasindayag.
3 Bayadan, cas rebengna, ti tangdan daguiti tagabo quen mangmanggued.
4 Ayoanan iti cababalin daguiti annac quen adda iti imatón.
5 Agaoaan á sansanenda ti agdennḡeg iti pammagbaga daguiti papadi, (sermon) quen iti yaaoatda cadaguiti Santos Samentos.
6 Balacadan ida cas mainugot.
7 Dusaen ida no maicari quet saan á maipuon iti pungtot oenno ranggas.
8 Imatanḡan ida nḡa si ayat.
9 Ic-can ida ti aramidenda.
10 Taripatuen ida cadaguiti saquitda.
11 Patuladan ida ti naimbag.
12 Icammatalec ida ti Dios quet isagutan ida ti naimbag á manursuro, casta met iti pangguedan quen paguimbaganda.
13 Salucagan ti panamagaaddayo cadaguiti annac á lal-laqni quen babba-y casta met cadaguiti dadduma nḡa imatunan.

OBLIGACIONES DE VARIOS ESTADOS.

Obligaciones de las cabezas de familia.

1 Mantener la familla segun su propio estado.

2 No disipar la hacienda en juegos ni en vanidades.
3 Satisfacer debidamente el salario á los criados, jornaleros, etc.
4 Vigilar sobre las costumbres de sus hijos y dependientes.
5 Procurar que frecuenten la palabra de Dios y los Santos Sacramentos.

6 Corregirlos con prudencia.
7 Castigarlos sin pasion de ira, etc.

8 Tratarlos con benevolencia.
9 Tenerlos ocupados.
10 Asistirlos en sus enfermedades.
11 Edificarlos con el buen ejemplo.
12 Encomendarlos á Dios, y proporcionarles buenos maestros, amos, etc.

13 Procurar la debida separacion entre hijos é hijas, personas de diferentes sexo.

14 Di an-annuguten iti tao nğa ti panagsasaona macaited ti pacaisungsunğanda ti ur-uray quen daques.

Annunğen daguiti annac quen paiturayan.

1 Quitaen quen ibilang á pannacabagui ni Apo Dios daguiti amá, iná quen appo.
2 Ayaten ida ti amin á puso.
3 Pag-raeman ida cas pannacaipaayna quet naimbag laeng ti panaritaan cadacuada saclangman oenno licudanda.
4 Tungpalen daras iti ibagada.
5 Sidadalos iti naquemda nğa agservi cadacuada.
6 Badanğan ida cadaguiti pacasapulanda.
7 Itured daguiti pagcuranğanda quet di sasaoen.
8 Icacaasi ida quen Apo Dios.
9 Ayoanan daguiti cucua ti balay.

Annung ti lalaqui nğa adda asaoana.

1 Ay-ayatenna ti asaoana nğa cas iti panagayat ni Jesucristo ti Iglesia.
2 Dina lalaisen iti asaoana ta isu ti di maisina nğa caloubna.
3 Isurona cas nababbaba ngem iti isú.
4 Ayoananna ta isu ti manaripato quencuana.

14 No admitir persona alguna que pueda con sus conversaciones, ó de cualquier otra manera, ser motivo de escándalo á la familia.

Obligaciones de los hijos y dependientes.

1 Mirar y considerar á los padres y amos como á representantes de Dios.
2 Amarlos de corazon.
3 Respetarlos debidamente, y hablar bien de ellos, tanto en su presencia como estando ausentes.
4 Obedecerles con prontitud.
5 Servirlos con fidelidad.

6 Socorrerlos en sus necesidades.
7 Sufrir sus defectos, callando siempre.

8 Rogar á Dios por ellos.
9 Tener cuidado de las cosas de casa.

Obligaciones de los maridos.

1 Amar á la mujer como Jesucristo á la Iglesia.
2 No despreciarla, porque es compañera inseparable.
3 Dirigirla como inferior.
4 Tener cuidado de ella, como guarda que es de su persona.

5 Isagutna cas malparbeng.
6 Anusanna nğa situtured.
7 Taripatuenna ti ayat quen Apo Dios.
8 Isurona nğa si-alumamay.
9 Dina ung-ungtan quen cabcabilen.
10 Dida agaramid quen agsao iti ur-uray iti saclang daguiti annacda, nupay ububbingda ta isut pacaisungsunğanda iti daques.

Annung iti baba-y nğa adda asaoana.

1 Patguenna unay ti asaoana.
2 Dayaoenna cas panğulona.
3 Tungpalenna ti ibagana cas nanğatnğato nğem iti isú.
4 Taripatuenna nğa sigaganetguet.
5 Tulonğanna siraraem.
6 Sungbatanna nğa si-alumamay.
7 Agulimec no sisipupungtot ti asaoana.
8 Ituredna nğa si-anos daguiti pagcuranğanna.
9 Adayoanna ti nadecquet unay nğa pannaquiammu-ammo ti tao.
10 Badanğanna ti asaoana ti pannacasursuro daguiti annacda.
11 Dina dadaelen daguiti alicamen ti balay quen cucuada.
12 Dayaoenna daguiti catuganğanna nğa cas cadaguiti naganac quencuana,

5 Mantenerla con decencia.
6 Sufrirla con toda paciencia.
7 Asistirla con caridad.
8 Corregirla con benevolencia.
9 No maltratarla con palabras ni obras.
10 No hacer ni decir cosa alguna delante de los hijos aunque pequeños, que pueda serles motivo de escándalo.

Obligaciones de las esposas

1 Apreciar al marido.
2 Respetarle como á su cabeza.
3 Obedecerle como á superior.
4 Asistirle con toda diligencia.
5 Ayudarle con reverencia.
6 Contestarle con mansedumbre.
7 Callar cuando esté enojado, y mientras dure el enfado.
8 Soportar con paciencia sus defectos.
9 Repele toda familiaridad.
10 Cooperar con el marido en la educacion de sus hijos.
11 No desperdiciar las cosas de casa ni sus bienes.
12 Respetar á los suegros como á padres.

13 Napacumbaba cadaguiti ilpagna.
14 Maquitunos]:cadaguiti [cabbalayda.

Annungen daguiti agtutubo nga ububbing.

1 Agdengngeg iti pannacaisursuro ti lualo.
2 Ag-raem cadaguiti lal-lacay quen babb quet.
3 Adayoanna daguiti napeggad á ragsac.
4 Adayonna ti quinasadut quen daques pannaquicuyog.
5 Dina ladaoen ti sumangpet iti rabi-y.
6 Rig-rigatenna ti baguina.
7 Adayoanna ti panagarem quen nailub ngan á canta, danioi quen dadumapa
8 Dina ilib-libas iti agala ti uray ania agp panpay no cucuada.
9 Managcararag quen Apo Dios quet pab lacapan cadaguiti manacman á tao ta no mapuduanna ti rebengna nga pa saadan.

Annong iti balasang.

1 Salimetmetanna unay nga cancanayon quinanacman quen talna.
2 Annadanna unay ti panagsasaona.
3 Dina calicaguman iti cumita quen paqui
4 Saan á agcaocaoes iti napasindayag.

13 Ser humilde con las cuñadas.
14 Mantener buena armonía con todos los de casa.

Obligaciones de los jóvenes

1 Asistir á la doctrina.
2 Respetar á los ancianos.

3 Evitar las diversiones peligrosas.
4 Huir de la ociosidad y compañías sospechosas.
5 No retirar tarde de noche.
6 Mortificar su propio cuerpo.
7 Huir de los enamoramientos, canciones profanas, etc.
8 No tomar ninguna cosa ocultamente, aunque sea de su propia casa.
9 Rogar á Dios y tomar consejo de hombres prudentes, para acertar el estado que se debe tomar.

Obligaciones de las doncellas.

1 Observar suma modestia en cualquier accion.
2 Ser muy mirada en las palabras.
3 No desear ver ni ser vista.
4 No vestir con vanidad.

5 Saan á ag-oay-oayas á maquisarita cadaguiti lal·laqui.
6 Carurodna ti arem, sala quen pagcomediaan.
7 Esmanna daguiti aramid á nasantoan.
8 Canayon á sapulenna laeng ti aramidna.
9 Rig-rigatenna ti baguina.

Annong iti baba-y nĝa balo.

1 Isu ti nagulidanan iti singpet daguiti babbalasang quen adda asaoana.
2 Naayat iti pacni.
3 Busurenna ti aoan á aramid.
4 Naayat met nĝa ag-rig-rigat.
5 Manag-lualo.
6 Igagana unay ti naimbag á damagna.

Annong aaguiti babacnang

1 Yamanenna quen Apo Dios daguiti cucua quen gamengna.
2 Dida isu ti pagtalcanna.
3 Saan á agpatpatubo nĝa pangpaaduna cadacuada.
4 Dina aramaten ti naquil·lo quen daques á pamagtaguinayonna cadacuaca.
5 Dina aramaten ida nĝa pangpabileg it gartem daguiti ricna,
6 Rebbengna ti mangnĝaasi cadaguiti napanglao quen iti Iglesia.

5 Huir el conversar á solas con los hombres.

6 Abominar los galanteos, bailes, teatros, etc.

7 Amar los ejercicios de piedad.
8 No estar ociosa ni un solo instante.
9 Hacer alguna discreta mortificacion.

Obligaciones de las viudas.

1 Ser ejemplo de virtud á las doncellas y casadas.
2 Amiga del retiro.
3 Enemiga de la ociosidad.
4 Amante de la mortificacion.
5 Dada á la oracion.
6 Celosa de su buen nombre.

Obligaciones de los hasendados.

1 Dar gracias á Dios por sus bienes

2 No poner en ellos la confianza.
3 No aumentarlos con usuras.

4 No conservarlos con injusticia.

5 No servirse de ellos para fomentar pasion alguna.
6 Ser caritativo con los pobres y con la Iglesia.

7 Sansanenna nğa panpanunuten á daguiti babacnang nałacá ti pannacaInfiernoda maipuon iti daques á panangaramatda ti cucuada.

Anunğen daguiti napang-lao.

1 Yal-lotda ti naquemda iti pagâyatan ti Dios iti biagda nğa sipapang-lao.
2 Dida taguicuaen iti cucuna ti sabali, quet dida pagpambar iti quinapang-laoda.
3 Salucaganda ti agsapol iti nasayaat à pag-guin aoaanda.
4 Agaoaanda ti bumacnang cadaguiti á cucua quen saniata nğa nailanğitan.
5 Lag-laguipenda nğa ni Jesucristo quen ni Santa Maria napang-laoda met á nagbiag.

Anunğen daguiti agtagtaguilaco.

1 Yamanen quen mapnecdan iti bassit á dumquet iti pagsapulanda.
2 Padapada ti panag-lacoda ti naimbag à panagtimbeng, panagsucat quen panag-rucod.
3 Dida yul-ulbod daguiti taguilacoda.
4 Dida cayascasen amin iti sangsangcaquita nğa laco tapno di marigatan iti lli.
5 Dida manğal-al-lilao qnen agsaor.

6 Rebengda ti manğaasi cadaguiti napang-lao.

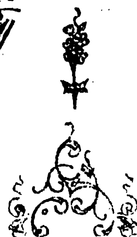
CANTOS

PARA

LA

CUARESMA





Y

SEMANA

SANTA